

787

فارسی قلمی  
تنویر القلوب

فے  
لطائف المحجوب  
ملفوظات

حضرت خواجہ شاہ اللہ بخش تونسوی رحمۃ اللہ علیہ

١  
توضیح القلوب فی لطائف الجبوب

از  
طفولیات حضرت غریب نواز  
خواجہ المدحتہ شیخ رضا اللہ علیہ  
جمعہ کردہ مولانا احمد خان بختیار  
علیہ الرحمہ و الغفران

یا اللہ بخش

بسم اللہ الرحمن الرحیم و تم بحکم

احمد سعد الدی نور قلوب العاشقین بنور جدانہ و شرح  
صدور العارفین بسور عرفانہ و الصلوة والسلام علی

خیر خلقہ محمد و آلہ و اصحابہ اجمعین امین فیقول العبد  
الضعیف المتخلف الراجی الی رحمۃ اللہ الکا فی الوافی  
احمد بن میر عالم المسمی بالبخشیہ را لاوشی ثم انحراسی  
الغزنوی کہ از عرصہ دراز درین فکر بودم کہ کہ ام کتاب  
باجان ہم قابلی در مخطوطاتہ مجرب اعنی مولانا و مرشدنا

قزاق

حضرت خواجہ المسیح بخش تو نسوی ادام اللہ برکاتہ و  
فیوضاتہ جمع کردہ شود تا اخوان الابرارین الہام فرستد  
کہ شرح آن در کتابی کہ منقول ازین کتاب است  
کردہ خواہد شد چرا کہ این کتاب محض برای قلمبند  
عباسی موقوفات شریفہ بطریق یادکاری قلمبند  
از ترجمہ درین کتاب اقتضای مقتضی گردیدہ و این  
ملفوظات شریفہ مع شرح و فوائد کثیرہ در کتاب  
یعنی در منقول الیہ کہ مسج کردہ خواہد شد بہ تنویر القلوب  
فی لطائف المحجوب بہ بسط و تحقیق تمام شد و اللہ تعالی  
نوشته خواہد شد آمین برسر مقصود و اللہ تعالی



الموفق الى طريق الهداية و مطلوب المعهود لطيفه  
روزی بعد نماز عصر در خانقاه جاپناه جدا مجد خوش  
یعنی حضرت فخر الدلایا و خواجہ خواجگان خواجہ محمد  
سلیمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ و ارضاء عنا محمول  
بطریق معهود جلوس میفرمودند و جمیع اصحاب از درون  
و علما حاضر بودند حضرت ایشان بر زبان مبارک  
راوند که روزی حضرت صاحب فخر الدلایا قدس سره  
میفرمودند که در نظر فیض اثر حضرت قبله عالم هزار  
رضی اللہ تعالیٰ عنہ تاثیر بود که بهر که نظر مبارک ایشان بر اقبال  
اشخاص از هر دو جهان می را بودند و مستقیم و شش

میکردند

میکردانیدند که از هیچ خبرند آشتی چنانچه شخصی که  
 چود بهوان بسبب قرضه اری مردم همد از خانه فرار  
 شده بود که با خود در خدمت حضرت قبله عالم رضی الله  
 در رسید و قدر دو سه ماه در خدمت لنگر شریف بجان  
 دل مصروف شده تا که حضرت قبله عالم رضی الله عنه  
 بر حال و حالتشانی او واقف شدند و آن شخص نیز  
 مطلع شد که احوال نظر فیض اثر حضرت قبله عالم رضی الله  
 بنده زیاده تر است آخر روزی بخدمت حضرت قبله عالم رضی الله عنه  
 عرض نمود که بنده بسبب قرضه اری همد از خانه فرار شده  
 است چنانچه مست آن قبله عالم آورده ام اگر بر چه غلام

نظر فرمایید زهی صحت حضرت قبله عالم در جواب فرمودند  
 که بخانه برو و بنده می دقت نماید شهبوکاران طلبیده بگویم  
 فلوس آورده ام بنده می دقت نماید که از روی آن دقت نماید  
 تخم مرغ شما و او انعام شهبوکاران خوش است که فی الفور برخواستند  
 و بنده های خود را حاضر کردند تا فلوس خود را روی بگیرند  
 چون بنده های ما را و اگر دند هیچ دریافت نمیشد هر چند  
 بنده های ما را زیر زور ساختن هیچ سودی نداشت شوکاران  
 دانستند این سخن خالی از حکمت نیست از وی استفسار  
 نمودند که راست بگو که این چه سرست که قرض مسوده  
 و مرقومه از بنده های ما یان نیست و نابود شد شخص

نار

تمامی احوال از اول تا آخر از کیفیت خود بدیشان بنمایان  
 نمود و شهوکاران از شنیدن این سخن متعجب ماندند بعد  
 آن شخص بایشان گفت که بیشک قرض شما بر بنده است  
 اگر چه از دفترهای شما محو نمیشود دیده مگر همراه بنده اگر  
 بقدری کم و بیش حرام المقدور من فیصد و صد می کنید  
 و رقبه مرا از او می نمایم تا من چیزی بشمارم و هم که من  
 مفلسم و زیاده طاقت ندارم شهوکاران قبول کردند  
 بعد بایشان فیصد کرده باز بسمت مهاباد شریف بخدمت  
 قبله عالم حاضر گردید و قدوس شد و کیفیت حال خود بیان  
 نمود و باز بطریق سابق در خدمت لنگر شریف مصروف شد

تا که روزی در میان از رفقا بوی گفتند که نظر حضرت  
 بر حال تو ظاهر میشود باید که کدام سبق از حضرت قبله  
 عالم رضی الله عنه شروع باید کرد امید که کدام ثم مفید  
 بحق تو بظهور خواهد رسید از آنکه او مرد ارحم بود و الف  
 برداشته بخدمت حضرت قبله عالم ضم حاضر شد و الف  
 یعنی قاعده بغدادی پیش حضرت نهاد و حضرت قبله عالم  
 با و تلقین فرمود که بگو الف او گفت الف بجز و گفتن  
 الف جذبه عشق الهی در تمام وجود وی در گرفت هر چند که  
 حضرت قبله عالم ضم تلقین بوی میفرمودند که بگو  
 او در جواب بجز الف الف بگو میباید گفت تا آخر از این

نامت

مانند مجانبین و مجذوبان مست و مد پوشش بسته لاف  
 الف بر زبان میراند و از آنکه وی هر لحظه کلمه الف  
 الف میگفت مردم انجائی ویرانه الفوسه کردند و  
 ویرانه الفو میگفتند چنانچه حالت بروی بکدی متغیر شد  
 که روزی سبکچه را گرفته در بغل میکردانید و حال  
 آنکه او را هیچ خبر نبود که سبکچه است یا دیگر خیر است  
 و چون شب شدی همراه آن سبکچه در مسجد مراد و آنرا  
 در بغل در مسجد میخفتانیدی چنانچه این ماجر اخادمان  
 و درویشان بسج حضرت قبله عالم غور ساینده که الفوسه  
 بچیز و در بغل گرفته شب در مسجد خسته حضرت فرمود که شما

کدام بزرگچه آورده بجای سبکچه در بغل او سپید و  
 از گرفته بیرون اندازید دروین بکلم قبله عالم نشو چن  
 حکمت فصل او فرمود که بزرگچه بجای سبکچه در بغل او  
 داده سبکچه را از نائیده بیرون انداختند و او را سیم  
 خبر شد و محمد یحیی فرمودند اشخص الفو نام وقتی در  
 شهر بها و لیور رفته بود و در آنجا که ام مولوی از متصل  
 حضرت قبله عالم فرمود ویرادید بسیار خسته حاکم  
 باب بر خالش رحم آورد که این پیر برادر من است و بچه  
 تنگ است و شکسته خالش میگذرد مناسبت این را  
 پیش نواب بها و لیان برده خبری وجه محاش مقرر کنانید  
 ای

کنا نیده آید آخر مولوی مذکور بخند متشاید گفت اگر مرخص  
 شما باشد ما هر دو یکی بخیمت نواز صاحب رفته چتری و جبر  
 کفاف و معیشت برای <sup>شما</sup> شکر کنا نیده آید تا که گذران شما  
 از زمان و پارچه سهولت گذرد او در جواب گفت که رک  
 سکت را جائی سکتان میدید لطیف روزی محبوب <sup>البد</sup>  
 میفرمودند که خلیل الرحمن نام شخصی از هندستان <sup>صفت</sup> شتهار  
 فرستاده است و نوشته که سمیت حضرت علی احمد صابر <sup>صبا</sup>  
 از بابا صبا حضرت کبیر شکر رومی <sup>تنگ</sup> عنده از هیچ کتابت  
 نمیشود عجب مردمان اند که در حق حسین اولیا <sup>همچنین</sup> سخن  
 لایعنی میگویند و ازین خبر ندارند که <sup>مرأة</sup> <sup>الاسرار</sup>



و اخبار الاخيار ناطق است بر ثبوت بیعت حضرت علی  
 احمد صابر از حضرت بابا صاحب کنجشکر رضی اللہ عنہما چنین  
 صاحب مرآة الاسرار میگوید وقتیکه حضرت بابا صاحب  
 سند خلافت دہلی بحضرت علی احمد صاحب آمدند و فرمودند  
 که این سند را از قطب صال کانسوی ہم مہر کنانیدہ بدہلی  
 روید چون علی احمد صابر صاحب از اینجا رخصت شد باخذ  
 حضرت قطب صال کانسوی رسیدند و از ایشان استدعا  
 مہر کردن سند نمودند حضرت قطب صال سند دیر پارہ  
 پارہ نمود حضرت علی احمد صابر صاحب از اینجا و این خدمت  
 بابا صاحب رسیدہ کیفیت پارہ کردن سند عرض نمود حضرت

بابا صاحب از کار و اوقات حبس ناراض شده لیکن  
 فرمودند که شما تسلی فرمائید شما را ولایت پیران کلیر که  
 شهر عظیم است آنجا خواهیم داد آخر الامر پیران شهر  
 پیران کلیر فرستاد چون در آنجا رسیدند و جامی استقامت  
 فرمودند روزی برای نماز جمعه در مسجد جامع با چند نفر از  
 مریدان تشریف بردند و جابر بن شمسند مردمان آنجا که  
 ملازم مسجد بودند ایشانرا گفتند که شما ازینجا برخیزید که  
 اینجای محل فلان عالم و فلان پیرزاده و فلان و فلان  
 از آنکه وی در استغراق بودند جواب نمیکفتند و مریدان این  
 ایشانرا یعنی اهل مسجد را گفتند که ما از شما پیشتر ایم

شما یک سبب را از اینجا می خیرانید و این سخن چیست آخر  
 برین تنازع فیما بین ایشان حضرت را نیز خبر شد فرمودند که  
 ما را چرا بر می خیزانید اهل مسجد گفتند که این جامی فلان و  
 فلان است و ایشان عالم و پیرزاده صاحب جاه و عزت اند  
 حضرت در جواب فرمود که از ایشان من نمی خواهم از آنکه  
 من پیرو ولایت ام ایشان گفتند شما چه دلیل دارید حضرت  
 در غضب آمد و گفت دلیل من اینست که شما همه را بکشتن خواهم کرد  
 اخوان حضرت از مسجد بیرون شدند و دعای بدخواست  
 همه ای بکشتند بلکه اهل همه شهر سیلانی بکشتند تا آخر  
 مردم انجام شده و بنی مدت حضرت آمدند و عرض نمودند که تیر

عفو

فرموده

عفو فرماید تا که ازین بلد نجات یابیم حضرت که این دعا  
 بنده بکتاب تاریخی قبول افتاده رد نمی آید اخوالا هرگاه  
 بر باد شده ویران گردید و تا هنوز ویران است و همدریخی فرمودند  
 که چند بار بگوشانان دلی برای آبادی این شهر سعی و کوشش  
 بلیغ فرموده مگر صورت غریب و همدریخی فرمودند حالا که  
 هزار مبارک حضرت احوال بالکل در ویرانه است مگر باایم  
 مردم و سامان عرائس هر قسم از اطراف و جوانب بکدی جمع  
 میشوند که احتیاج هیچ چیز نباشد و همدریخی محل فرمودند  
 میگویند که هزار مبارک حضرت را هر شب لنگوران وحش  
 که از قسم لوزنه اند با دم های خویش جار و دانه می کنند

و بعد رحیل فرمود که صاحبزاده الکسار مینویسد که بعضی  
 اولیا را وصف جلال موسی علیه السلام و سرافیل علیه السلام  
 حاصل میشود و منجمه ایشان حضرت علی احمد صاحبزاده که جلال  
 موسوی و سرافیل داشت لطیفه روزی دیگر سخن در توفیق  
 اولیا افتاده بود حضرت ایشان بموافقت ذکر علی احمد  
 صابر بر زبان راند که شیخ عبدالحق رودلوی صاحب توشه از  
 اعظم اولیا است چنانچه در مرآة الکسار ذکر ایشان چنین  
 آورده که حضرت هفت ساله بود که با مادر خود بوقت تجمد  
 میخاست و نماز تهجد را میفرمود روزی الکسار ایشان فرمود  
 که ای عزیز تو شایع کمالیست میدانی که از آنکه خدا بفرستد

صلوٰۃ فرایضہ ہم تا ہنوز نہ سنا دہ از جہتہ انکہ خرد لے و تو صلوٰۃ  
 تہجد میخوانی این سخن والدہ خولش حضرت را بسیار ناگوار آمد  
 و گفت از چنین مادر و ور باید کریمت کہ از راہ خدا منع  
 نماید این مادریت بلکہ راہ زن راہ خداست آخر شیخ  
 عبدالحق صاحب از خانہ بدر شد و در شہر دہلی بخدمت برادر  
 حقیقہ خود قلی محمد نام کہ در سرکار علاء الدین خلجی ملازم  
 بودند رسید و در انجا متلاشی خواندن علم شد روزی  
 برادر خرد قلی محمد بنو صاحب پیش کلام مولود بر و بتعلیم  
 سبق خواندن بمولوی سپرد مولوی مذکور شیخ صاحب کتاب  
 حضرت شروع نمود چون بکلمہ قرآن غیر رب سجد پر

که این چه معنی دارد مدلولی گفت بمعنی زدن شخصاً  
 فرمود من برای زدن مردم نیامده ام آخر اینها بخت  
 مستلاشی پیر کردید تا که بنده مستی شیخ جلال الدین  
 کبیر الله و لیا پانی پتی رسید و در سلک سبقت داخل شد  
 مرید گشت و با وجود اینکه شیخ صاحب خدمت داده و  
 عجز کرده مگر شیخ صاحب گفته که مرا تسکین بکامی حاصل  
 آخر برای تلاش و تجسس بر طرف کشمیر عزم کرده روانه  
 شدند و در اینجا نیز مقصود حاصل شد از این طرف و آن  
 شریف شریف برده روانه شد و در اینجا نیز تسکین  
 میر گشت باز سمت هندوستان و پس آمد  
 و کلام

و گفت که از اهل حیات چیزی حاصل نشد بجز  
 بابل مهات باید کرد شاید که از اهل حیات  
 چیزی بدست آید تا آخرت شای اهل حیات گردیده در  
 ردولی شریف نسبت و ربط باطنی با کدام بزرگی صاحب  
 مزار محکم گردیده مربوط گشت آخر و زنی فرمود که در  
 افاده و استفادہ حسیت باید تا که شمره بدست آید ثبوت  
 شیخ صاحب میدان خود را وصیت فرمود که مرا به پهلوی  
 این مزار قبر کند بیده اگر است سازید تا من در آن قبر  
 آمده بکار خود مصروف شوم مریدان بموجب وصیت شیخ  
 چنین بعمل آورند شیخ درون قبر درآمد و بالایش



قبر را پوشیدند چنانچه رستم و تارعه ششماه شیخ صاحب  
 در آن قبر ماند بعد از قصه ابدت مذکوره قبر شوق گردید و مریدان  
 شیخ صاحب ایشانرا با احتیاط تمام بیرون آوردند و از آنکس  
 جسم مبارک ایشانرا با لطفیت لطیف شد و او را  
 در پینه نفوف نمودند و غذا از قسم حلوا میدادند که آن  
 اکنون بوشه مشهور است از آنکه این حلوا شیخ صاحب  
 بالطبع مرغوب بود مردم آنجا تبرکاتی پزیرانیدند و بخدمت  
 شیخ صاحب آوردند حتی که از کثرت نمود و حلوا در ایام  
 حیات شیخ صاحب با امام عزیمت نمودند و شیخ صاحب را در آن  
 حلوا از خوردن مردمان اینقدر زیاده بود که کجاوان

و غیره مال مولیٰ شیخ صاحب خوار اندند و همه در محفل فرمودند  
 که پسر شنیده بودیم که توشه حضرت شیخ عبدالحق  
 در دلوهای حلیم کش و هنگ و بی نماز را جانز نیست و اگر  
 هر که باشد جانز است که بخورد چنانچه صاحبزادگان معارف  
 میگویند که مایان امتحان کردیم که هر شخصی حلیم کش که  
 توشه شیخ صاحب خورده است بدر و شکم گرفتار شده است  
 اما احوال در مرآة الاسرار دیدیم که حضرت شیخ صاحب  
 فرموده است که هر که توشه مرا بدون اجازت من بخورد  
 و مرا جانز نیست و بعد ازین من فرمودند که جدا از فقیر  
 هیچ حضرت خواجه قیاسی را اگر کسی خبری نبرد توشه

شیخ صاحب ادبی حضرت صاحب آن نذر را قبول فرمود و  
 لشکر خود فرموده شدی باید که حضرت صاحب را اجازت از شیخ صاحب  
 حاصل نماید باشد و هم درین محل فرموده که ملا شیخ  
 عبده الحق صاحب پیروز مکر را بعد بیعت و خلافت از پیروانش  
 قدری زیر با معلوم نمیشود مولوی خدابخش صاحب عرض کرد شاید  
 که استعد او حیصه جزو زیاده باشد حضرت ایشان فرمود حیران  
 می خالم شاه گفت که از بابا صاحب کیم شکر قدسی زیاده  
 استعد او نخواهد داشت و حال آنکه بابا صاحب بیعت پیرو خود  
 جانی نرفته مولوی خدابخش گفت که بابا صاحب پیرو  
 همچنین یافته که ظرفی را یکبارگی پر نموده حضرت ایشان فرمود

کم بود

که پیر یا صاحب خوابه قطب صاحب است رضوان الله عنهما و همدرین  
 محل عالم شایسته صاحب باز عرض شد که صاحب مراة مینویسد  
 که در خانه این چیست که کس نیست صاحب استغراق بودند  
 یعنی حضرت خواجه قطب صاحب و حضرت مخدوم چراغ دلوئی  
 و حضرت شیخ عبدالحق ردو دلوئی رضوان الله علیهم اجمعین  
 همدرین محل باز دلوئی خدا بخش صاحب عرض نمودند که انهم  
 صاحب مراة مینویسد که حضرت خواجه قطب الدین بختیار  
 اوشی قدس سره را عزیز قطب داشتند بودند و حضرت شیخ عبدالحق  
 قطب ابدال بودند و همدرین محل حضرت ایشان باز فرمودند  
 که صاحب مراة مینویسد که از حضرت علی احمد صاحب و از

شیخ عبدالحق رودلوی خارق عادات و کشف کرامات  
 بسیار صادر شده و بطهور پیوسته اند و از حضرت خواجه  
 محمد دوم چراغ دهلوی قدس سره خبری خارق عادات و بطهور پیوسته  
 و باز میگوید که این عدم ظهور خارق عادات از محمد دوم حساب  
 از اعلا طمخ خارق عادات و میست که از غایت استقامت  
 از وی خبری ظاهر شده و همه در محل سخن درین افتاد که شیخ  
 عبدالحق محمدت و دهلوی علیه که در خاندان چندی فطانت  
 بود از حضرت خواجه محمد دوم چراغ دهلوی که صاحب حکمت و ولایت  
 گشته حضرت ایشان فرمود که حضرت حافظ چه حساب  
 طمانی قدس سره و قتی که حضرت بار ائمه حضرت خواجه تهرانی

میدید میفرمود که فسوس شیخ عبدالحی محمدت و دهلوی موجود  
 نیست تا که ایشانرا بحضرت خواجه تونسوی نشان میداد  
 و این سخن که در کتاب خود نوشته که بعد از حضرت محمد مصباح  
 دهلوی که در خاندان چشتیه نظامیه صاحب کلمات است از  
 کتاب خود بدست خود شسته لطیفه روزی حضرت ایشان  
 که اکثر انجمنین بطهران میرسد که مال هر کسی رحمت و علم  
 این سخن بر زبان مبارک رانند که مرزا فخرالدین خان  
 دهلوی در او اهل حال خبری منصب داشت از تحصیل در  
 پاهانه داری مکر مردم از او بسیار شکایت میکنند که  
 در الوقت بسیار بعدی و ظلم میکرد و آخر الامر انجام و

بنیک شده است و اسخنی هم فرمودند که رسید است و این  
 بیت خوانده بودست عاشقی که شد که یار بنش نظر کرد  
 ای کز ابر در رویت و کر نه طبعیت فانی میگوید که  
 حرف که صریح سخن حضرت ایشان که میفرمودند تمام  
 و همانیکه رسید است اشاره بود با منقش که مرزا محم  
 الدین خان در آخر عمر تائید شده و حضرت ایشان بدست  
 مبارک خود داخل سلسله عالمه حبشیه نظامیه سلیمانیه  
 کرده بود و هم بعد تائید شد حج خانه کنیه او را الله شرفا  
 و تعظیما بجا آورده و هم دولت سعادت مندی قدسوسه حضرت  
 حاصل کرد و بعد از آن فرمودند که بسوی مرزا فخر الدین خان

خلا

خط و ستاد مبدین مضمون که وقتی برای دریافت حاله  
 شما نزد محمد حسین در شهر دلی تار برقی و ستاد مبدین که اگر  
 شما را چیزی حاصل شد الدین خان معلوم بایده که به  
 ذریعه تار برقی اطلاع دهید تا که حال مرزا فخر الدین معلوم  
 شود آن هیچ جواب نپذیرفت تار و پس او ندانید بلکه بعد از  
 هفت شب روز بجای تار کاغذ او آمد مرزا فخر الدین  
 باز جواب این کاغذ فرستاد و میگوید که مردمان میری  
 و مریدی را در آن میدانند و حاله که مریدی از پل صراط  
 گذشتن هم مشکل و سخت تر است بعد از آن باز حضرت  
 ایشان فرمود که بیش از این سخن را نگویند و این عبارت



خوانند که مرید را باید که کالمیت فی ید العاقل با و خود را  
 هیچ اختیار ندهد مانند موزه بهر سو که بپوشان برود  
 و همدین محل فرمودند که میرا نام کل فرزند حضرت ما  
 یعنی خواجہ محمد سلیمان رضی اللہ عنہ خدمت لنگر شریف و  
 نماز هرگز ننهد اندک روز ماه رمضان که روزه هم میگیرد و نماز  
 هم ادا میکند و در کار بار لنگر آب چرت و چالاک بود و از  
 فرمان حضرت صاحب کمال هیچ تجاوز نمیکرد چنانچه خدا بخش لاینگری  
 میگفت که روزی در محراب شریف در ماه محرم اراده پاکیزه  
 نموده تیار شد که از دروازه بهشت خواهم گذشت چرا که  
 تمام مردم از دروازه بهشت میکنند و بهشت میشود و من از این

ازم

محروم خدمت بخش لائیکری گفت که من او را منع نمودم و گفتیم  
 حضرت صاحب را عرض خواهیم کرد که ترا حجت نداده که کار سنگر  
 شریف تنها از من بغیر تو انجام نمیشود و آخر میرا موصوف  
 اصرار نمود که من نخواهم ماند و شمارا که عرض خواهیم داد  
 درین هنگام بنده مت حضرت غریب لواز عرض نمودم که میرا  
 کل برای گذشتن دروازه بهشت سمع پاکستن شریف  
 تیار است و حال آنکه کار سنگر شریف بغیر او سرانجام نمیشود  
 حضرت غریب لواز در حال ویرا طلبید و فرمود که راست است  
 قصد پاکستن دارم میرا موصوف عرض نمود که بلی صاحب  
 حضرت غریب لواز فرمود که چرا پاکستن میروی عرض نمود که

برای گشتن در دوازده بهشت چرا که همه مردم بهشتی هستند  
 و من تنها مردم مانده ام حضرت غریب لوازقین فرمود که  
 شما بهشت هستید شما با کپتن غریب میرا کل بهشت را  
 شده دارا و با کپتن موقوف کرد و بعد از آن فرمود که  
 بود آمدن آن حضرت حاجی پور را به شمع خود ایشان را  
 فرمود که شرافروا بفرمان شهر رفتن است ایشان را  
 وقت صبح به پیر شمع خود سمت آن شهر رفتند  
 آمد و بخدمت حضرت غریب رسید که غلام بفرمان شهر که  
 حضرت شب فرموده بودند رفتیم و اکنون باز آمدیم حضرت  
 فرمود که چرا مرا اطلاع ندادی که من ترا برای کدام کار  
 در انتم

در آن شهر میفرستادم نه برای محض رفتن آن شهر مرید خدا  
 کرد که حضرت در الوقت اینقدر فرموده بودند که ترا فردا  
 بفرستد آن شهر رفتن است و اگر دان که ام کاری خبری نفرمودند  
 مرا تعجب حکم حضرت ضروری بود که بیاورم از پنجه رفتم  
 اکنون باز خواهم رفت و هر کاری خدمتی که به آن حضرت  
 حکم فرمایند که بیاورم آورد فائز باید دانست که درین  
 دو حکایت حضرت ایشان یعنی در حکایت میراکل و  
 حکایت مرید حضرت حاجی ابوداود قدس سره است که بدین  
 نمودند که مرید خویش را و کار و بار خود بهر حال سپرد و شیخ  
 کرد اند و خود را هیچ دخل ندید چنانچه ذکر آن سابق گذشت

خود را هیچ

و بعد از آنکه فرمودند که علل مان حضرت با همیچین کسان  
 بودند ای خاصان این زمانه با ایشان برابر نیستند لطیف  
 روزی معتدل پیش خانقاه شریف بعد از نماز عصر نشسته  
 بودند که از مولوی خدابخش صاحب پرسیدند که فردا چه  
 یوم است که اراده چاه تحایم یعنی اراده کنندیدن چاه  
 داریم چه طور است مولوی مذکور عرض کرد که بسیار  
 نیک است **(است)** و مولوی محمد یار صاحب

سبب باز مولوی خدابخش صاحب

کرد که بگفته  
 فرمودند که صلاح فقیر خیر با همیچین است که فردا شروع کرده اند

از آن

از آنکه یوم خمیس سعید است و هم فرو تا پنج پندهم ماه  
 ریح الاول و اینهم ساعت نکست بوده بعد از محل باز  
 از مولوی خدابخش پرسیدند که بکره خمیس کدام وقت  
 گویند یعنی کدام ساعت را مقرر میکنند مولوی موصوف  
 عرض داشت که بعد از صبح صادق اول پیر یعنی اول  
 بکره خمیس است بعد از این محل فرمودند که نزد اهل  
 روز چهارشنبه روز سعید است و حال آنکه یوم چهار یوم  
 است و باز درین فرمودند که دهنو دهند و همیشه که سفر  
 طمان و غیره میرود و بر روز چهارشنبه میرود و نذکره را گاهی  
 نقصان و خساره نرسیده و فقیر همیشه نذکره را منع

میازد مکرومی باز غمی آید و میگوید که خداوند این روز  
 چهارشنبه بسیار نیکو است و بعد از نیم حضرت ایش  
 این حدیث قدسی فرمودند انا عند ظن عبدي بی پس  
 ابطن و عقیده موقوف است و ملائم این حدیث اینست  
 فرمودند که مولود صاحب مملو می خدا بخش ملتانی بسیار نیک  
 شخص لود و روزی که ام مرید می از جانی آمده عرض کرد  
 که مولانا صاحب فردا یوم خمیر است و تاریخ که خدای  
 علام غلام قدم رکنه فرمایند بعد از غلام  
 بیرون شهر طمان قدر چهار میل

فصل لود و مولوی

یک روز

۱۸  
۴۵  
یک روز پیشتر گفته امروز روز چهارشنبه است  
روز سفر منع است من کاهی  
درین ایوم بسفر  
کردند

شاید مرید وی صاحب خلعت دوی خاطر بود  
و همراه موصوف سوار شد و روانه

همینا جاده شتر می رفت و در راه پیداشد و دنبال  
است موی پند که را گرفت موی موصوف مرید خود را شناسانم  
داد و می گفت که به بین چهارشنبه آمد و است خود را داد و شناسید  
مرید گفت که موی صاحب چهارشنبه نیست این شتر  
موی موصوف گفت ای خانه غراب این چهارشنبه است



شتر نیست تا آخر آن شتر مولوی صاحب در یافته از  
 اسب بر زمین انداخت و با پی مولوی صاحب شکست  
 و همدرین محل ملائم ایستاد حضرت ایشان این سخن فرمود  
 که وقتی درینجا عارضه جداری که کبودکان را میشود واقع  
 شد بود و فقیر هم در آن زمانه دو پسر داشت آخر برای  
 مصالحه امیر خضر شخصی یوسف شاه نام سید مقرر نمودیم  
 که ایشانرا طلبا بنیم اگر چه درین میان نصیر هم علیج  
 جداری از سوزن زدن میکرد و بکرا اینجانب تبرکات و تحننا  
 عثمان نام شتر را نزد سید یوسف شاه فرستاد  
 و گفتم که بر فردا و شب سید مذکور را درینجا بیا که آن

روز

روز یوم مبارک است تا که کو دوکان سوزن بزنند از آنکه  
 آن مرد سید است از دست وی شفا خواهد شد چون عثمان  
 مذکور نزد سید مذکور رسید و سید گفت که شما را  
 حضرت صاحب طبیبه هست برای سوزن زدن کو دوکان  
 که در شهر مایان عارضه جذری بسیار شایع شده است  
 و هم فرمود که سید مذکور را بر وز و شنیه ضرر مبار  
 که بر وز و شنیه کو دوکان را سوزن زده اند که این روز  
 مبارک است سید مذکور همراه آدم مایان تیار شد  
 و در انوقت مردم آنجائی از خجلیشان و آوار رسید  
 مذکور را گفتند که شما درین روز که روز اطوار یعنی روز

یکشنبه است کاهی بسفر نرفتی و خوب نیستی امروز  
 چرا سیر روی مناسب که امروز معطل سازید و فردا میخواهم  
 رفت سید ند کو چون رسیدن خوششان و آثار شنبه  
 از روزا کنی روز یکشنبه انکار نمود و گفت که این روز  
 من کاهی بسفر نرفتم ام مرا معاف فرمائید فردا همراه  
 شما خواهم رفت مگر آدم اینجانب عثمان نام شخصی  
 بسیار در شش طبع بود سید ند کو را خواه محموله روانه  
 کرد و برود و شنبه در اینجا آورد و بعد سید ند کو کجور کا  
 اینجائی را سواران شروع کرد و چنانچه در آن روز بر جمع  
 و سپر اینجانب قدر تعداد شتا و کوزک و کیران را

نیز معا لجه کردند بجه سید مذکور گفت که بنده تا  
 هشت روز درینجا معطلیم تا که حال کو دکان معلوم شود  
 اخوان قضای الهی بدان رفته بود که موت در کو دکان  
 گشت رفته رفته همه شتا و بچه کان فوت شدند حتی که  
 آن دو پسران اینجانب هم درینجمله فوت شدند مگر از آن  
 جمله شتا و بچه کان دو بچه باقی ماندند و یک بچه اصل  
 بختی شدند و سید مذکور را نیز شب حرقه خوی ملحق  
 شد که قریب الموت گردیده بود باز حکم الهی صحت  
 یافت باید دانست که درین حکایتها از مولودیه  
 و سید صاحب و دهنه و هند و اشاره باین بود که کار

موقوف لطن و عقیده آچنانچه از مضمون حدیث  
 شریف معلوم شد لطیفه چون بکراهت نفس نکرور رسید  
 علی الصبح قبل از نماز فجر قدری بیشتر از وقت معمول  
 حضرت ایشان و جناب صاحبزاده حافظ محمد موسی صاحب  
 بسجده شریف آوردند و نماز یکجا عبادت و فرموده این  
 پیر معاضی امامت نمود، چون از صلیوات فارغ شدند  
 حضرت ایشان حکم فرمودند که جمله فقرا و درویشان  
 بیایند تا به آستانه شریف حضرت غریب نواز و عثمانیم  
 که کار بارگاه اندک و باخیر با ختم رسد و آب شستن  
 دهد و مردم را از وقف رسد آخر الامر حضرت ایشان

و صاحب

و جناب حضرت فاضل محمد موسی صاحب با جمیع درویشان  
 و علما درون آستانه شریف حضرت غریب نواز قدس سره اعز  
 رفتند و در اینجا دعا خوانستند و بعد فراغ دعا بیرون  
 آمده سمت موضع کنزدین چاه موصوف که شرقاً  
 مقابل صحن مسجد شریف واقع است با جمیع اصحاب از  
 درویشان و فقرا و علما شریف آوردند و دایره چاه  
 بخاران کشیده راست نمودند و در آن وقت این فقیر  
 پیرمیا صلی را طلبیدند و حضرت ایشان ارشاد فرمودند  
 که اول شروع شما را باید کرد و آله کنزدین زمین  
 نیز بدست مبارک خود بدست این فقیر دادند و فرمودند  
 در سکنا نخی خضر حیات حیاتا کور

که بزرگوار و بقیه مراد استاده فرمود و فیروز خان عرض  
 نمود که یا حضرت غلام لائق شروع نیست که از بس  
 کهنه کارم و با وجود این انحضرت بخود موجود است  
 دیگر چه طایفه شروع کردن است حضرت ایشان  
 فرمود که شما فکر کنید که من موجودم بعد از الله عزوجل  
 اللادوبالته و الله را بدست گرفته لا یحیی الموتی  
 بزرگان را نه گفتیم یا پیر مرد کن و سکه کنده از خودم  
 بعد از آن مولوی خدابخش را فرمود و بعد مولوی غلام  
 محی الدین مکهدی را بعد از شاه صاحب عالم شاه را  
 ایشان نیز بموجب حکم حضرت ایشان علی الترتیب

نذر کرد

مذکور چند چند گذار نمودند و هر یکی را میفرمودند که  
 خاک از دایره چاه بیرون اندازند و درون دایره چاه  
 نیت از پدید آمدن این چار نفر مذکور به نیت حسین را  
 فرمودند بعد جمیع درویشان را فرمودند که هر یک از شما  
 نیز یک دود و که از کرده میروید ایشان را بخیر کرده  
 میفرستد اللهم افتح لنا باخیر واختم لنا باخیر و اجعل  
 عواقب امورنا باخیر و الفقه لنا باخیر بر حشاک یا ارحم  
 الراحمین و باید دانست که دایره این چاه ده  
 گز شرعی نهاده شده است تا که متحمل خاست باشد  
 و در سن ۵۰ هجری از زمین قبل طلوع آفتاب



تاریخ ہفتم ماہ ربیع الاول شروع احداث و  
 بطور پوستہ لطیفہ روزی بعد صلوٰۃ عصر محمول  
 بر دستا نہ شریف حضرت غریب نواز قدس جلوس فرزند  
 کہ از مولوی خدابخش صاحب پرسیدند کہ ابراہیم  
 سایہ بر سر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم میگردنید یا  
 کابھی مولوی ندکوار عرضہ است کرد کہ بچہ معلوم  
 نیست بعدہ حضرت ایشان فرمودند کہ مولوی فرادار  
 بخشش پیش فقیر حکایت کرد کہ روزی در خانقاہ  
 حضرت قبلہ عالم خزانہ غنہ مردم آنجا جمع شدند و  
 بخدمت حضرت آمدند و عرض نمودند کہ اسباب

است و مال و عویشی غیره هلاک میشود اگر آنحضرت و عا  
 و نمایند بعد از غریب لوازنی نباشد حضرت غریب لوازنی  
 مطایبت روی مبارک سوئی من کرد و کسرا فرمودند که این  
 از درون خود شکلی  
 مولوی هندوستانی را گرفته به بندید و زیر آفتاب نشاند  
 فی الحال بارش خواهد شد بنده عرض نمود که اینجا شخص است  
 که اگر آن شخص محض از سب به بافتار و اگر با فعل بار  
 نبارید ریش مرا تراشید حضرت غریب لوازنی است که  
 مولوی که او را اشاره بمن میکنند در جواب فرمود عجب ده و  
 رسول یعنی رسول خدا (صلی الله علیه و آله) که اشرف المخلوقین  
 است خود را عجب که مقدم بر رسول است متصف است

دیگران را چه طاقت که از عبودیت پابیر و نغذ یعنی  
 من هم مثل شما بنده ام مولوی دادار بخش گفت که من  
 کفتم او هم آن بنده بود یعنی رسول الله صلی الله علیه  
 و آله وقتیکه بیرون رفتی ابر بالائی اوسایه کردی حضرت  
 غریب از قدس ما فرمودند هر وقت یعنی هر وقت باله  
 سر مبارک آنحضرت صلی الله علیه و آله نیز میگردانید بلکه گاهی  
 مولوی دادار بخش گفت که من از میکلدم حضرت  
 غریب از قدس میگردید و بکر از جبهه او باز عرض نمودم که  
 این از کدام جانب است بعد بنده از آنجا برخاسته  
 در شهر چشمتیان در مسجد یک اقامت داشتم آنجا رفتم و کفتم

چون بوقت ظهر بیدار شدم چه بینیم که جارش کدی  
 با فراط شده که از اینجانبانقا شرف راه که شبنم  
 مشکل است آخر از اینجانبانقا شده وقت ظهر بود که خدمت  
 حضرت عزیز لواز رسیدم چون نگاه حضرت بر من افتاد  
 فرمودند که مولوی چه طور بارش شد؟ گفتم بسیار خوب  
 همدرتجلی حضرت ایشان باز فرمود که شاه صاحب عالم  
 شاه نیز امروز را چنین میگفت که از حدیث بخارن  
 شریف هم معلوم میشود که سائیه ابربر حضرت صلعم  
 هر وقت علی بسیل و وام نبود بلکه گاهی کامی خفا  
 حضرت علی علیه السلام از کاه مسطی سمیت مدینه منوره

جوت فرمودند و قتی که در مدینه منوره رسیدند مردم  
 اینجا که برای استقبال رفتند ایشان را صلوات الله علیه  
 در میان مهاجرین نشناختند که آنحضرت صلوات الله  
 علیهم که تا که ابابکر صدیق رضی الله عنه بالائی آنحضرت را  
 از ردائی خویش سایه نمود و بعد اهل مدینه منوره آنحضرت  
 صلوات الله علیه را دانستند که این سرور ایشان است بعد  
 مولوی خدابخش صاحب مضمون که این حدیث را  
 من نیز چنین حدیث در نجاری شریف دیده ام و قصه  
 از سر آغاز کرد چنانکه گذشت بعد هم در محل حضرت  
 ایشان باز فرمودند که سایه ذات آنحضرت صلوات الله علیه

المنیر

همیشه نبود و یا گاهی که می بود و گاهی که می نبود بار خدای  
 خدا بخش صاحب غرض و در که مرا بخت معلوم است که همیشه  
 سایه نداشت یا گاهی که می بود حضرت این غرض بود که  
 سایه داشت آنحضرت صلی الله علیه و آله نیز چنین معلوم  
 می شود که گاهی بود و گاهی نبود و قسکه آنجا که حال با و تنگ شده  
 داشته در آنجا شاید که سایه نداشتی چنانچه بلا شده  
 گفته احدی احدی و ج فرق نکوی ذره پاک هیچ مرد در این  
 و قسکه دیگر سوسنول بودی در الوقت سایه داشت  
 مولوی خدا بخش صاحب غرض داشت کرد که چنین معلوم  
 می شود از بقیه هم حضرت نشان این فقیر را سخت داشت

بمعنی در آن روز  
 در نشانی - تتر

رومی نمود که آیا حضرت ایشان این چه میفرمایند که سائ  
 ذات انحضرت صلی الله علیه و آله بایه ابر باللهی انحضرت  
 قیاس میفرمایند درین فقره عرض شد که از روایت  
 انس بن مالک اصحابی برض الله عنه چنان معلوم میشود که ذات  
 انحضرت صلی الله علیه و آله مانند آفتاب فحش نور بود و از غایت  
 سایه نداشتی حضرت ایشان این سخن فقیر را چندان  
 التفات نفرمودند و خود در آن شب بعد صلوٰۃ مغرب فقیر  
 بکافی خود آمد و کتاب شرح دیوان خواجہ فاضل را ملاحظه  
 نمود که زیر شرح این بیت خواجہ فاضل  
 آفتاب زانو نشسته در حجاب پسایه را



باشد حجی از آفتاب تحریر منته چنین نوشته که آفتاب  
از پر تو روی آنحضرت صلی الله تعالی علیه وسلم در حجاب  
متواری شدی چه روی آفتاب به پیش روی آنحضرت  
مانند سایه بود و سایه را از آفتاب ناگزیر است چنانکه

مولوی سجاد فرماید سایه نشین حیرت را از آفتاب  
و ترارسد که مصرع ثانی را مستأنف گوئی

در و نیز اشاره بسوی منجره رسالت داری یعنی آفتاب  
از روی او در حجاب است و ذرات ایشان که همچو آفتاب  
سایه نیز گرد او نمیگردند چنانچه مولوی سجاد گویند  
سایه ندیدت نیز بین من و آن کس که نور بود سایه خود ندید



سئل عن انس بن مالك رضي الله عنه ما الحكمة  
في عدم وقوع قتل النبي صلى الله عليه وسلم على الأرض قال  
لأن الشمس تشرق خلق من نوره عليه السلام ونوره انوار  
من نورا النهار ونور الشمس والشمس لا تظلم به كذا في فتاوى  
العلماء ثم كلامه ونور ان شب كتاب مصلح اللواري  
مولانا امير خسرو دهلوي قدس سره را ملاحظه کردم و آن  
نیز در باب لغت انحضرت صلعم این دو بیت در باره  
عدم سایه ایشان فرموده رحمه الله سایه خویش آنکه نکرده  
نشد و آستینش از پی خورشید خسته تا جو بسوزیم و در آن  
آفتاب / خود غمی سایه بر این عذاب فقیر بدل گفت

که ازین روایات صاف معلوم میشود که ذات آنحضرت  
 صلی الله علیه و آله سایه هرگز نداشت و حال آنکه حضرت  
 ایشان چنین میفرماید که سایه ذات آنحضرت صلعم  
 گاهی شاید بود و گاهی نبود کما سبق ذکره آخر فقیر در آن  
 شب و وقت صبح موقوفه ندیده ام که این روایات عدم  
 سایه ذات اقدس آنحضرت صلعم بخدمت حضرت  
 ایشان عرض نمایم تا آخر روز گذشته برز و دویم  
 حضرت ایشان بعد صلوٰه ظهر و مسجد خرد چینی و الله  
 تشریف ارزانی میباشند و مولوی یار محمد میرزا  
 بندگی و اله و دیگر درویشان هم حاضر بودند که فقیر نیز

حاضر گردید و این روایات همراه خود برده و عرض نمود  
 که ازین روایات معلوم میشود که ذات اقدس آنحضرت  
 صلی الله علیه و آله هرگز سایه نداشت و آنحضرت بر فرزند  
 میفرمودند که سایه ذات اقدس آنحضرت صلی الله علیه و آله معلوم  
 میشود که گاهی بود و گاهی نبود حضرت ایشان فرمودند  
 که من سایه ذات آنحضرت صلی الله علیه و آله نگفتم  
 بلکه سایه ابراهیمی آنحضرت صلی الله علیه و آله گفتم که گاهی بود و  
 گاهی نبود و در سایه ذات آنحضرت صلی الله علیه و آله هیچ شک نیست  
 نیست که هرگز نبود و اما اینقدر است که روایات در  
 وجه این مختلفند و اینست بعضی میگویند که اینست

سایه

سایه ذات آنحضرت صلی الله علیه و آله بنود و بعض  
گویند از بختی که بعد از حضرت ایشان روئی مبارک سوزی  
مولوی یار محمد کور گردانیده فرمودند که مولوی شمارا  
چه طور معلوم است مولوی میو صوف عرض داشت کرد که  
هم در کتاب دیده ام که سایه ذات اقدس آنحضرت  
صلی الله علیه و آله هرگز نبود حضرت ایشان فرمودند را  
ست بعدین محل را میخواندیم باز عرض نمود که آنحضرت  
میفرمایند که مولوی دادا بخش از حضرت ما خواجده گویند  
چنین روایت میکردند که آنحضرت غریب نواز در جواب  
میفرمودند که هر وقت یغی ابراهیم آنحضرت صلی الله علیه و آله

در بار

نیز هر وقت سایه نمیکرد بلکه گاه گاه آسمان حضرت  
غریب نواز نیز در دست است چنانچه شارح و دلائل اخیر

در شرح این عبارت اللهم صل علی من کان بطلمه  
الغوات چنین می نویسد که ابراهیم الهی آنحضرت <sup>صلی الله علیه و آله</sup>

بسی از نبوت سایه نمیکردند بر ائمه اطهار نبوت  
آنحضرت <sup>صلی الله علیه و آله</sup> از آنکه ایشان از قسم معجزه بود  
و بعد از نبوت تحقیق <sup>خوان</sup> نزد رسیده بلکه این ثابت است  
که آنحضرت <sup>صلی الله علیه و آله</sup> در سفر سایه میکردند

چنانچه از حدیث بخاری شریف پیشتر معلوم شده  
و بعدین محل باز غلام عرض نمود که از قول شارح

دلائل

دلائل انبیاء در شرح ایضات اللهم صل على

عن کان پیری من خلفه کما پیری من امامه نیز حضرت  
تأیید میشود که ذات آنحضرت صلی الله علیه و آله

نور بودند خالی از کثافت لحمی چرا که آنحضرت صلعم

چنانکه پیش خود میدید همچنین پس پشت خود هم میدید

بر رویه بصری و بعضی گویند که نور باطن بودند و بعضی

گویند که آنحضرت صلی الله علیه و آله دو چشم داشت

پس پشت خود مانند سوراخ سوزن و این قول

ضعیف است حضرت ایشان این تقریر غلام را می

فرمودند الحیفه روزی بعد صلوة عصر و خانقاه

۳۵

شریف از مولوی خدابخش صاحب پرسید که امروز  
 کاغذ گل محمد خان آمده که از مولوی صاحب پرسید که  
 چند سال با کشتری زر سرخ یعنی طلا و با پوستین  
 که پوشش بالائی وی ریشمین است نمازها خوانده ام  
 درین چه فتوی است مولوی مذکور گفت نمازش جایز  
 است با کرامت اگر احتیاطاً اعاده نماید بهتر است چرا  
 که با کرامت او اشیاء اند حضرت ایشان فرمود ندبه  
 سبب میس مولوی مذکور عرض کرد که منس عنه لبعض  
 است و مسئله این است که احتمال این هر دو  
 اشیاء مذکوره لم یسا و زینته حرام است حضرت

ایشان

ایشان باز این حدیث فرمودند انساب من الذنب  
 کمن لا ذنب له آئینه توبه کند یعنی بر تائب گناه نیست  
 نماز باراقضا نباید کرد و آئینه توبه کند و بعد برین محل  
 فرمود که مولوی احمد اگر چه بزرگی و غیره خواهد داشت  
 مگر این سخت سوزا دینی میکرد و قتی که نماز جمعه حضرت  
 ما را امامت میکرد و در آنوقت باجامه ریشمین و رداء  
 ریشمی که کنار زردین و شش می پوشید و نماز جمعه را  
 باین هر دو جامه میکرد و امامت باجامه ریشمین را  
 ندیدم که اکثر کرباسی و رویان مکرر و امی ایشان را  
 خوب ندیدم که نه روی اکثر کرباسی و کسب رنگ و صورت



بود شاید که برای عدم مسکن آمدن ریشم دوخته باشد  
 بنویسند و می خندند ایشان عرض کردند شاید که از کدام سببی بود  
 باشد چنانکه آنحضرت علیه السلام نیز وقت آنکه  
 قدم برادر رویه ردا امینا کی می پوشیدند حضرت باز فرمودند  
 تسلیم کردیم که مسلمانه جایز باشد که بر پیشانی حضرت صاحب  
 باطنین جامه امامت کردن خرد و فقیر را ادبی است  
 اگر چه حضرت صاحب جامه ایشان را ملقفت نبود بکار  
 خویش مشغول بودیم مگر هم خوب نبود در وقت انقضاء  
 عرض نمود بر حضرت صاحب شرعاً هم مواخذة نبود  
 چرا که امور متقیانش حال غیر نبود حضرت ایشان را

سکنی

سخن غلام را تسلیم فرمودند و همدگر تحمل باز فرمودند  
 که حضرت صاحب قدس با خدا بجای مشغولی داشت  
 که بسوی امجدش نگرست چنانکه مولوی نور محمد پس  
 حضرت صاحب امانت میکرد آخر مولوی نیکوکار حاضر بود  
 لاشی کرید چنانکه احتیاط از بنیاست هم نمیکرد و مردم  
 نیز شکایت مولوی می نمودند پیش حضرت صاحب میکردند حضرت  
 صاحب قدس هرگز بسین مردمان بحق مولوی می نمود  
 انتقام نمیکردند هرگاه که بنماز شریف می آوردند  
 و مولوی نیکوکار اگر در آنجا حاضر نمودی حضرت صاحب در آن  
 حال مسافر بود که مولوی نور محمد کجاست بخوانید اما

کند نماز کراریم در یون عرض میکردند که فلان موجود  
 نیست فلان فلان مولوی دیگر موجود است حضرت صاحب  
 سخن ایشان را التفات نمیکردند و میفرمودند که  
 مولوی میوه صوف را بطلبه و تا وقتی انتظار میفرمودند  
 تا اگر مولوی صوف حاضر آمدی خوب و اگر مولوی دیگر بود  
 دادمی و که ام عذر پیش کردی بعد از چهار کسی بگر  
 چشم بسته نماز میکردند و همچنین حال و کیفیت  
 با مولوی علی محمد صاحب فرمودی تا وقتیکه او میآمد  
 انتظار میفرمودی و با وجود آنکه مولوی علی محمد را حاضر  
 بجا میرفتی سمتی شده بود که هر وقت از

بگرا

بواسطه این خون جاری میبود و مردم هم شکایت  
 نمیکردند کورنش حضرت صاحب میکردند که مولوی ابرو  
 خون جاریست بسبب جریان خون نماز مردم خراب  
 شود و حضرت صاحب قدس سره هرگز سخن ایشان را تلفات  
 نفرمودی درین محل حضرت ایشان این مصراع  
غله حیدر بر زبان مبارک اندازد و در هر بیت لو  
پیار پیار و ای یعنی در حضرت مبارک و تعالی بسیار خوار  
 محبت محبت است یعنی بجز بسیاری محبت در حضرت  
 اولیای شانه دیگر چیزی در کار نیست بعد از محمد و آل او  
 که ائمه ای حضرت صاحب قدس سره را چه گفتی که او حضرت

داشت و این بیت خواندند بیت شیر سراسناده

براه. کارگزارت بر سو نگاه. بلکه اولی غلام خضر

صاحب فطرت امام بخش نام چنین القا می داشت که نویسنده

غریب بنگاه که در میان مکانی داشت و آنجا را از دست

خود تعمیر میکرد و آب از چاه بدست خود می آورد و در آن

ایام چاه جمعه را احمد خان و اله نو تعمیر شده بود یعنی

نویسنده دیده بود و مشهور شده بود که آب شیرین دارد و لهذا

زنان همه شمر ازین چاه آب می بردند و می بردند و مکان

حافظی امام بخش بر سر راه بود و زنان شهر همین راه

گذر آمد و رفت می داشتند و از چاه آب می بردند و روز

اول

روزی شخصی اورا گفت که زنان اینجائی با جامه  
 و انگره می پوشند حافظ مذکور گفت که من ندیدم  
 شخص گفت چرا دروغ می گویی صد ساله زنان هر روز  
 پیش روی مسکن شما برای آب میروند و می آیند  
 و تو می گویی که من ندیدم حافظ مذکور حلفاً گفت فکر  
 این دروغ نیست که هرگز لباس زنان اینجاری ندیدم  
 چون حضرت ایشان را سخن تمام کرد از اینجای برخاسته  
 سمت مسجد برای نماز مغرب روانه شد و در وقت  
 باز ذکر معاطه حضرت قاضی سید باهر و مولویان  
 مذکوره که امام بودند آغاز فرمودند مسجد بعد به ختم

خود اجماع مشغول شدند و همین سخن را تکرار میفرمودند  
 تا آخر دین محل کریم نمودند و فرمودند که چنین نبود و فادار  
 حضرت صاحب شایه که قبله عالم رضا الله عنه بمحضرت  
 چنین وصیت فرموده بودند که بهر دست نهادی باز  
 آنرا بگذار لطیفه روزی بعد نماز عصر در خانقاه شریف  
 حضرت صاحب قدس کاشته بودند از مولوی خدابخش  
 پرسید که راست تخلص شیخ سعدی قدس کما از جمله است  
 که تعریف سعدی میکرد مولوی خدابخش عرض کرد که راست  
 حضرت ایشان فرمودند که سعدی صاحب را با سعد  
 چکار که تعریف سعدی میکرد مولوی که عرض کرد شاید که

نام

مامور باشد باز حضرت ایشان فرمودند از که مامور باشد  
 مولوی خدابخش با زرغنموند باید که از دل مامور شده  
 باشد حضرت ایشان فرمودند که قول شما صحیح مگر تا هم  
 از شان شیخ سجد بعید معلوم میشود از آنکه شان  
 اولیاء الدماء مانده جامه سفید است از او فی ترک  
 و ان می پذیرد نه جامه رنگین و به از ار خود اشاره  
 فرمودند که این از ار من رنگ سیاه دارد و هر چند که بر آن  
 رنگ ویرافته معلوم نمیشود بعبه مولوی خدابخش  
 تعریف شیخ سجد صاحب شریع نمود و گفت مسجدی  
 مقام عاود است شاید که ظاهراً بتعرف سجد مشغول بود



و باطناً با خدا مشغولی داشت و این تفرقت شاید که برای  
 استتار چهره خود میکرد و این مقام عجب است چنانکه ابو  
 بکر صدیق رضی الله عنه **بند** و نسبت و تدبیر نکرد در نماز  
 میکرد و حال آنکه با خدا هم مشغول میشد و حضرت ایشان  
 فرمودند که این **بند** کسی حاصل است چنانکه اینها  
 هم حاصل است و قشیکه که امام امرش آید در عین نماز  
 تدبیر آن هم کرده میشود و نماز هم با رکان وی ادا میشود  
 باز از جهت تمسیر نفس و اخفائی حالت خود از سخن  
 اضراب نموده اند و گفته اند که از مایان بطریق عادت  
 ارکان توانی و فعلی مصلوة ادا میشوند و از اولیا رسید

المراد

رضوان الله علیه بطریق حقیقت از آنکه اولیا الله  
 محفوظ اند خود او تعالی است حافظ حال ایشان است که  
 خطرات شیطانی را در آن مدخل نیست بخلاف حال مایان  
 که بادی خطر بر هم میشود چرا که اولیا الله مأمور اند بامور  
 تشنه هم بانتظام ظاهری و هم بادی صلوٰه و هم بجنبه  
 باطنی و مایان مأموریم فقط بادی صلوٰه و حضور  
 ازین جهت ایشانرا استعداد از زیاده عطا فرموده  
 حافظ حال ایشان گردیده که بایشان گران است بجهت  
 مأمور می ایشان بانتظام ظاهری و باطنی بخلاف مایان  
 در تحمل غلام عرض داشت کرد که در ریشم است از بهاء الدین

دینار

نقشبند قدس را روایت میکنند که در یک معظّمه در مساف  
 شخصی را دیدم که قدر پنجاه هزار خرید و فروخت کرده و درین  
 اثنا یک لحظه از خدا غافل نگردید و همچنین با خدا مشغول  
 داشت بعد ازین محل حضرت ایشان قصه پیوستن حضرت  
 صاحب قدس را در حین وصال قبله عالم رضا علیه السلام  
 آغاز فرمودند که حضرت صاحب قدس را میفرمودند در آن  
 زمان که قبله عالم صاحب رضا علیه السلام از دار فانی بدار جاودانی  
 رحلت میفرمودند اینچنان بود که الوجب است بهیچکس آن قبله  
 روانه نشده بود و در الوقت که نفس نیر پاکر و پیر و دم راه  
 بر روی پای من ایستاده بود که هر دو نفس من از خون

پاشیده

پیرشاه بزرگین میرنجیت و حتی که پیش خود که فطری  
 کردم زمین بموضع قدم من از خون آلوده میبود تا آخر  
 جلد هرده ناخن بهر دو پانچ شش بزرگین از قضا  
 و حال آنکه اینجانب را هیچ خبر نبود و پدرین محل حضرت  
 ایشان فرمودند که کار همه موقوف بر فعلی و جند به نسبت  
 است و ملازم آیمین ایچکایت فرمودند که از زبان  
 و نشان حضرت صاحب قدس بارگشته ام که  
 کدام شاه اسلام در کدام مملکت شهر کیش را فتح کرده بود  
 در آن شهر مسجد ایشان بود و در آن مسجد معانی کثیر  
 پیش از این مقام متوجه نشد مراقب نبود شاه شکران

خود را حکم بقتل ایشان کرد لشکرمان شاه رفته و  
 ایشان را بشمشیر و غیره آلات قتل زدن گرفتند  
 هر چند که زدن بر جسم ایشان هیچ اثر نداشت و آخر آن  
 پیش کدام بزرگ فرستادند آن بزرگ فرستاد که امام حساب  
 میان معان و اصنام اندازید تا شمشیرهای شما اثر کند  
 لشکرمان شاه حکم آن بزرگ میان معان و میان ایشان  
 حساب انداختند و همه را کشتند این همه اثر قتل  
 و نسبت نبود که ذرات ایشان با تان عین شده  
 شک گردیده بودند چون حساب میان ایشان حال  
 گشت قتل ایشان منقطع گشت از آن کشته شدند

بگویم

الحیفه روزی سخن در تشریف اولیا افتاده بود حضرت  
 ایشان فرمودند که میان صاحب حاجی پور و اله که خلیفه  
 حضرت قبله عالم صاحب چهار دینیت رضا الله عنه  
 سال قبل از وصال قبله عالم غریب لواز قدس رحلت نمود  
 چون خبر وفات ایشان بحضرت قبله عالم رضا الله عنه  
 رسید آنحضرت بسیار خفا و غم فرمودند و درین  
 عرض نمود که میان صاحب حاجی پور و اله بسیار کمال  
 و آن کامل بود قبله عالم صاحب قدس را هیچ نفر بودند  
 آن شخص باز گفت که میان صاحبان کامل بودند بعد  
 حضرت قبله عالم رضا الله عنه فرمودند که من انسان کامل

یک حضرت مولینا فخر صاحب است را دیده ام نه دیگر را  
 مان میان صاحب آدم نیکو بودند لطیفه روزی از مولوی  
 خدا بخش صاحب پرسیدند که میات حد صبا از گلستان  
 شاید باب سیوم از عشق تمام کرده یعنی غرض حضرت  
 ایشان از این سوال انعکاس کلام بود بدینضمین که  
 حضرت شیخ سید قدس نادر است باب گلستان ذکر  
 سخن عشق هیچ نفرموده اند از آنکه از سابق و سابق  
 کلام حضرت ایشان معلوم میست که متصل کلام سابق  
 باز پیشین فرمودند که شیخ سید به کتاب ابو عطاء  
 تصالح مکتوب ساخته و آنچه اصل بهامور و شئی است ذکر  
 لغزین

نفرموده که عبارت از حضرت عشق است چون عشق اند  
 همه امورات از عبادات و ریاضات و عدل و تقوی و  
 تقوی خود آمدنی هستند از آنکه اینهم تابع عشق اند چون  
 عشق نیست هیچ نیست بعده بمدرین محل فرمودند که  
 علیحدہ علیحدہ مذاق است مذاق شیخ سید صاحب قدس  
 و عطا و نصائح است و مذاق مولینا روم صاحب قدس  
 عشق است هر چند که کلام خود را باین و آن سنو میکردند  
 باز رجوع بذکر عشق میکنند و مذاق جامی صاحب قدس  
 علیحدہ است که اکثر کلام وی در وحدت و جود است از آن  
 روز سخن در ادب افتاده بود حضرت ایشان بر زبان



که اصل همه کار عشق است هر چند که عشق زیاده میشود  
 همانقدر او بی غیر زیاده میشود و لطیفه روزی میفرمودند  
 که امروز سردار میگ خلیفه شاه است که از حیدرآباد  
 آمده بود خوب حالت و وجود نمود به نهایت خجلی چنانکه  
 در کتب مینویسند اول اینکه با پوشش نبود و اشارت  
 به بین سمت حضرت غریب لواز قدس مناسبت  
 میکرد و دوم آنکه بر سخن بموقع مناسبت نمود و لذت  
 سماع و حالت وقتی معلوم میشود که صفوی سخن و آن  
 باشد بعد از تعریف سردار میگ موصوفی فرمودند که  
 آدم تارک و با اوقات است مگر اینقدر است که کدام زنی

بیع  
 زانی

بیگم را همراه خود آورده هر چند که آن در میان آن  
 و پنبه احتیاط کند تا هم اثر میکند یعنی قریب و باز  
 بمنزله قریبش است پنبه هر چند که در آن احتیاط کرده  
 آید تا هم اثر تشنیه پنبه میرسد لطیفه روز دیگر میان  
 سردار بیک حیدر آبادی را میفرمودند که فروروانه می  
 شوی سردار بیک عذر داشت کرد که بلی حضور روانه  
 میشود حضرت ایشان فرمودند که دل میخواهد که چند روز  
 دیگر هم توقف میکردی مگر شما هم لاچار هستید که دیگر  
 رفیقان شما میروند اگر تنها با چند نفر میبودی پس  
 انستطان نبود کرد و ایام عرس حضرت غریب لواز قدس سره

ضرور بیاید سوار یک عرصه شدت کرد نشان دادند  
 بعده چهارمین محل ملائمت این سخن فرمودند که قبل از وصل  
 حضرت صاحب قدس، بدو سال صفا بخرا و خواججه صاحب  
 بنیره حضرت قبله عالم رضا الله عندها در اینجا تشریف آورده  
 بودند و قتی که سمت خانه روانه میشد حضرت صاحب به  
 صاف خراده صاحب فرمود که صاف خراده صاحبی هرگاه که بخرا  
 قبله عالم غریب از قدس، روید از جانب بنده بخیر  
 حضرت قبله عالم رضا الله عنده عرض نمایند که از روی بنده  
 بسیار که یکبار بنده را بزم یارت حضور شرف سازند  
 و خود بنده از جهت ضعیف طاقت آن ندارم که حاضر

خداوند

خدمت شوم اگر مرا قدر یک میل هم طاقست سواری  
 اسب میبود هرگز نماند می مگر چه کنیم لاچارستم لطیفه  
 همدین محل باز فرمودند که یک سال در عین ماه ساون  
 حضرت صاحب قدس را برای زیارت حضرت قبله عالم  
 شریف میبردند و در راه بسبب طغیان دریای بسیار  
 بودند چنانچه چهار چهار گروه کرده اگر دو ملتان آب استاده  
 بود چون حضرت صاحب قدس را بجزایر حضرت قبله  
 عالم صاحب رضایان رسید صاحب خزان میان انوار احمد صاحب  
 فرزند حضرت قبله عالم صاحب رضایان غنیان رسید که حضرت  
 مسال و در راه آب بسیار بود حضرت چه نمود آمدند حضرت

حضرت صاحب در جواب فرمود که صاحبزاده شجاعه صغیر باشد  
 این دریائی آب بود اگر دریای آتش بودی هم نماتندی چنین  
 حضرت ایشان را میفرمودند تمام کرد قوال را که همراه سحر دار  
 بیک آئینه بود اشاره فرمود که که ام غزال بخوانید و زینت  
 سحر دار بیک صوفی عرض کرد که فلان مولوی اگر در شب  
 روزی حالت آئینه بود و در صحنه هفت روز و درین حالت  
 سکر و میخودی بود چنانچه نماز هم از وی فوت شد می  
 ان حالت میخودی غزالی اش فرموده اگر مرضی مبارک باشد  
 تا قوال بخواند لطیفه باز هم درین محل فرمودند که حضرت  
 صاحب بارانیز روزی در منزل حضرت قبله عالم فرمودند

حالتی و بخودی بکدی طاری شده بود که نه هر دو در حرکت  
ایشان قطرات خون جاری شدند و هیچ حس و حرکت  
در این نماند و این حالت بخودی تاویر ماند در الوقت  
میان نوز احمد صاحب فرزند حضرت قسبه عالم صاحب رضی الله  
هم حاضر بودند آخر صاحبزاده صاحب نواب غیاث الدین خان  
طلبانیدند که مروی مباحض بود چون نواب که در مجلس حضرت  
صاحب را ملا حظت نمود و گفت که صاحبزاده صاحب حال  
حضرت صاحب قدس سره بعینه همان حال قضیه حضرت  
خواجہ قطب صاحب است رضی الله عنه که در حالت سماع  
شمار بودند از آنکه در مجلس حضرت صاحب هم حرکت معلوم

میشود باید که تهیه بهیر و تکفین کنید آفر دین شما  
 چون باز بنص حضرت صاحب ملاحظه نمودند در بنص  
 مبارک وی چیزی حرکت محسوس شد آفر تدریجاً در تمام  
 جسم مبارک ایشان حرکت محسوس شد و بهوش باز آمدند  
 بجز دشتی فرمودند که وقت نماز بر من گذشته است  
 یا نه و پائی من بسوی قبله عالم رضا انگاشته شد مردم عرض  
 کردند که نه پائی خیار سبقت قبله عالم نموده و نه وقت  
 مبطوره که نشسته حضرت فرمود و الحمد لله ما من میگوید که  
 عرو که ایمن کما یت از مولوی فتح محمد شاه و اله نیز  
 بدینضمیمه بنشیند بودم مگر تفاوت است که مولوی

نم

فتح محمد گفت که هر دو چشم مبارک حضرت صاحب سینه  
 و وارث کون برآمده همچنان کشته بودند تا اگر کلبه  
 نشسته هم یک لحظه را نپذیردند یعنی هر دو چشم مبارک ایشان  
 مانند مردگان همچنان کشته بودند که در هیچ حرکت  
 یک لحظه نبود و نیز مولوی محمد کور میفرمود که در این حالت بخود  
 سر مبارک ایشان بزرگوار حضرت حافظ چهار صاحب  
 طمانی قدس سره بودند و پائی مبارک ایشان بزرگوار حضرت  
 قاضی محمد عاقل صاحب قدس سره بودند و هر دو بزرگوار گفت  
 دست و پائی مبارک ایشان میمالیدند و جناب صاحب خبر داده  
 میان نور احمد صاحب قدس سره و بالائی ایشان با دشمن بودند



تا آنکه از این حالت بیدار شدند و از شبح غمناک

رسول نیز اینجکایت بدینضمین شنیدیم و شبح

فرمود که من از زبان مبارک ایشان هم چنین شنیده

بودم شاید که حضرت ایشان امروز در وی اختصار نمودند

لطیفه روزی سخن درین اقتاده بود که کارهای همه وقت

موقوف اند حضرت ایشان بر زبان مبارک را آنکه شخصی

ملا سکنه او آن کاری از مستوصلان حضرت مابود

که در ملک کمتران رفته بود و در اینجا همیشه ملا میگرد

و که ام زن را نیز در نکاح آورده بود و آخر الامر روز

شخصی چو ژنام کمتران که رئیس آن قوم بود و نظرویی بر

زن

ملاذکور را افتاد از آنکه منکوحه ملاذکور  
 حسین بود مشارالیه دل برو بخت آخر روزی  
 ملاذکور را بناحتی گشت و منکوحه دمی از عقیق کفاح  
 خود آورد چون این خبر بسجع مبارک حضرت غریب  
 نواز قدس سر رسید سکوت کرده هیچ نظر نمودند  
 در آنهایی عرصه یکسال گذشت که روزی حضرت  
 از انقوم کمران وارد اینی گردیده و بخدمت حضرت  
 غریب نواز حاضر شدند خود بدو از ایشان پرسید  
 که گوی میر و ایشان عرض کردند که سمت قصبه هوما  
 حضرت غریب نواز قدس سر که از انطرف باز بدین راه  
 باز پرسیدند

آمد ایشان عرض کردند که بی ازین ره خواهم آمد  
 حضرت غریب لواز قدس فرمودند بسیار خوب است باید که  
 بمن نیز ملاتی شدار و دید ایشان عرض کردند که بسیار  
 خوب چون آن سه نفر بعد از چند لیم از طرف قصبه  
 و هوامعادت نمودند و بخدمت حضرت غریب لواز قدس  
 حاضر شدند آنوقت ایشان فرمودند که چو را بگوئید  
 که آنوقت نبود که تو مرید مرا گشت ای وقت آمد اگر فرزند  
 بدی هستی مضبوط باشو چون حضرت غریب لواز اینچنین بام  
 کرد آن هر سه نفر خدمت شدند و رفتند بعد از چندین روز  
 میان انقوم عداوت برخاسته با یکدیگر و ایشان

خون جاری حتی که صدای مردم با هم درگشته شدند  
 و چو نام مذکور نیز با جمیع آثار غیبش درین جنگ و  
 جدال گشته شد بحدیکه از هر هیچ نام و نشان نماند مگر  
 دوستی نظر از اولاد و اقارب نامبرده باقی مانده بودند  
 مگر آن هم خوار و بلکه از ملک خود فرار و بدو می گشتند  
 بلکه تمام قوم که در آن بسبب این واقعه چند سال خوار  
 بلکه از ملک خود فرار بودند و در بدو می گشتند  
 و نیز درین اثنا قوم مری که بسیار شکرش مردم ست  
 بر سر ایشان ناخست آورد تا منی ملک و از ملک ایشان  
 تهاه کرده بتاراج بردند و درین محل مولوی خدابخش تهاه

عرض کرد که حضرت فضیل بن عیاض رضی اللہ عنہ  
 در اوائل حال رنرانی میکرد شبی بر سر راه نشسته  
 بود که یکی قافله میگذشت و شخصی از آن قافله این  
 آیه میخواند انما یأمن باللذین آمنوا ان یقتلوا بهم  
 لکن الله چون این آیه شریف را بشنید حضرت رسید  
 ویرا در گرفت و ایها التائب شد حضرت ایمن فرمودند  
 که احمد جام صاحب قدس نیز چون وقت رسید از منزل  
 خود توبه کرد و طیفه روزی میفرمودند که امروز که  
 سوداگران قوم شیخ سکنه قصبه موسمی از مشهد  
 مقدس آمده و او صاف منار اقدس حضرت علی (ع)  
 را

رضا قدس سره که از جمله دوازده امامان اند فرمودند  
 عندهم بیان میکنند و میگویند که برقرار مبارک آنحضرت  
 زرد و لثقه بنمید و بسیار صوفی و مردمان آنجا از  
 حد زیاده متعجب ایشان اند و مجرم مردم بسیار پیش  
 چنانچه هر وقت قدر و کس هزار آدمی از دور و دور آنجا  
 موجود میباشند علاوه از مردم شهر مشهد و نیز یک  
 زنجیر کردند از آنحضرت شانه هر مجرمتی از خونی و غیره که  
 درون احاطه آن زنجیر باید آمدن و معاف است هر کس  
 برو غرض ندارد مگر کلام زائرین انجام مردم شیعه اند  
 مبدین محل ملائم و منیع باز حضرت ایشان فرمودند

که در چشت کرد و مزارات خواجگان بانیان زنجیر است  
 هر مجرمی که در وی ایستادن میشود و هیچ کس بر او تعرض  
 نمیکند مگر اهل دران تفاوت افتاده از جهت آنکه  
 سجاده آنها قدری ادب نمیکند در محل مولوی خدیجه  
 عرض داشت کرد که خواجگان چشت بسیار زیروست  
 و صاحب آن صرف حاکم وقت بودند چنانچه در کتاب بنویسد  
 روزیکه حضرت ابوالیوسف چشت قدس سره در خانه کعبه  
 رسید بیت الله شریف از جای خود برخاسته کرد  
 کرد و حضرت طواف نمود پس کبابی خود باز رفت  
 نیز بر طواف نمودند و انجمنه را جمیع اهل علم شریف بنیم

خود معاینه میکردند از اینجهه فقها نوشته اند که اگر خانه  
 کعبه بجای خود نباشد سهم متجانبی آن صلوة جائز است  
 درین محل حضرت ایشان فرمودند که اگر فقها این حال  
 بچشم خود ندیدند که قبول فرمودندی بعد ازین محل باز  
 در تریف خواجکان چشت فرمودند که جامی علیه الصلوة  
 در لغات اللسان در تریف خواجکان چشت منویسید  
 که چشتیان با خدا یار و از همه خلق برتر و چشتیان همه  
 چنین بودند در وقت مولوی خدا بخش عرض کرد که جامی  
 صاحب مقبول را از شیخ الاسلام نقل کرده است و نیز  
 تریف چشتیان چنین فرموده که چشتیان بی باک



در کار خود چالاک لطیف روزی در سفر با کپتن شریف  
 که در موضع سنگبری نزول فرموده بودند وقت دو  
 پاس خدام و سترخوان آوردند درین اثنا ذکر گفتند  
 حضرت بابا صاحب کجاست که رضا الله عنه رفتاد استغفار  
 نمود که در کدام کتاب خاندان نقشبندیه علیه الرحمه نوشته  
 دیدم که روزی حضرت بابا صاحب همان بهاء الدین  
 زکریا ملتانی رضا الله عنه شهادت نمودند حضرت بهاء الدین  
 دعوت حضرت بابا صاحب قدس نمودند حضرت بابا صاحب  
 فرمود که دعوت باین سماع است کدام سماع باید بهاء الدین  
 زکریا در الوقت اویم خود را فرستاده تواند دان را طبعید

توالدین

قوالان حاضر آمدند و سماع را داد و او ند بهاء و الدین زکریا  
 از محفل برخاسته بیکسو نشست و بتلاوة قرآن مشغول  
 شد و درین اثنا بابا صاحب قدس بحالتی در گرفت و در  
 وجد آمد و روی مبارک خود را سوئی بهاء و الدین زکریا  
 نموده فرمود که بجنب ایمی کسم و روی بهاء و احمی صاحب  
 فرمود که بجنب کسم و روی تا بجنب عرش و کرسی بابا  
 صاحب قدس سرکار روی سوئی آسمان کرد و فرمود که  
 بجنب ایمی عرش و کرسی در نیهای بهاء و احمی صاحب  
 بی اختیار از تلاوة قرآن برخاسته در قفص آمد و حضرت  
 ایشان از شنیدن این سخن بغایت در جوش آمد و

لحظه هر دو چشم مبارک خود را از جوشن بالا گرفته بودند  
 بیده سر مبارک خود را فرو داد و آوردند در میان صابزه  
 محو صاب. فرمود که اگر این بار هم بهاء و الهی صاحب قدس  
 از جابر نخواستی نوبت بخند رسیدی میگوید کتاب  
 عارف که دشمن حضرت بابا صاحب قدس بهاء و الهی  
 صاحب قدس حضرت ایشان را چنین پییده بود  
 که چند بار باز هم ذکر آن فرمودند لطیفه روزی  
 حضرت ایشان از دروازه خانقاه شریف بسوی  
 مسجد برای نماز مغرب بیرون آمدند ناگهان نظر  
 مبارک بر حاجی شکیل افتاد که چنان خود را بچو بهای

سینه

سخت میزد برای کشتن نفس خود و این قاعده  
 وی بود که هر روز و شب با خود میکرد حضرت ایشان  
 فرمودند که در حاجی با شاهان و سلاطین عجاای خانه  
 اسباب و اشیای گوناگون میباشد و در مکان این  
 با شاه یعنی حضرت قاضی قدس عجاای خانه آدمیان  
 است که از هر قسم آدمی درینجا موجود اند و شمار بسیار  
 حاجی مذکور کردند و نیز چند اشخاص دیگر را یاد فرمودند  
 بعده فرمودند که این خوبتر از طریق نفس کشی است  
 و این بیت خوانند بیت  
 و این این نفس کشی است که از هر چه درینجا

که نفس شیطان حضرت منصور عجیب و دوستان  
 را همراه ایشان میکرد و دیدند در میان مولوی یار محمد  
 بنده ای و اله عرض نمود که روزی حضرت منصور صاحب قدس  
 بر کسی غماز شده بود آن شخص این مرد و دوستان را  
 که همراه ایشان بودند بغایت خدمتگزاری کرد و قشکه  
 حضرت منصور صاحب قدس را از آنجا روانه شدند  
 از آن شخص پرسید که چرا خدمت این دوستان بسیار  
 نمودی آن شخص در جواب گفت که شما ندانید این دوستان  
 یک نفس حضرت منصور است و دیگر شیطان او پس  
 چرا خدمتگزاری او نکردی لطیفه روزی که هر فقیر را

دوره جنون در گرفته بود چنانکه عادت می بود که  
 در هر ماه یکت بران دوره جنون عادت میشد  
 دران ایام شعر اشعار مالا یعنی بی سر و سامان  
 گفت و از اکل و شرب هم چیزی خبر نداشت  
 ایشان فرمودند که جایی حضرت ماغبان خان مردمان  
 است که از هر قسم آدمی در اینجا موجودند و اشاره بسوی  
 کوهر فقیر کردند بعد اشاره بسوی حاجی حسین کردند  
 فرمودند که اینچنین شخصی در جهان کس ندیده باشد  
 که با وجود اینکه دانا و هوشیار و توانمند است و خود را  
 شب و روز بچوبها سخت میزنند و میگویند که من نفس

می کشم و ازین خبر ندارد که نفس بچشم خوردن کشته  
 میکرد و یا بچو زدن این نیست مگر شکر نفس شد  
 همدین نفس را میخیزد فرمودند که هر کلام حضرت صاحب  
 ما جامع بود از سوره طیسفر فرمودند و آن کلام ایشان است  
 که اکثر خبر زبان مبارک را اندندی که الله ما تهون نه  
 جهو کی یعنی الله که مایان را از دست خود نکند  
 و دیگر سیفر فرمودند که الله که و ما طی نفسی کنون  
 امان و یوی یعنی الله که از صمله و یغمائی نفس امار  
 و به لطیفه روزی سخن درین افتاده که کار موقوف  
 بر عقیده و ظن است درین محل حضرت ایشان فرمود  
 کار

که از فردان شخصی شنیده ام که در لاهور و ویرول  
 میبودند یکی همیشه میخندید و دیگری همیشه میگریست  
 و آنکه میخندید پیوسته میخندید و آنکه میگریست  
 و بزرگوار با هم ملاقاتی شدند آنکه همیشه میگریست  
 بآنکه همیشه میخندید گفت پس تو اینجا چه میروی  
 رونی می دهر چیست که نه پایا سکر یار پیارا  
 نیست نه سو جواری و نه رونا نه اریک شامت  
 کوئی جانی و دوستی نی پایا سکر که نی پایا رو  
 همدرین محل مولوی یار محمد صاحب بنده می و اله عرض  
 داشت کرد که چنین شنیده ام که حضرت عیسی و



یحیی علیه السلام همزمان بودند و عادت عیسی علیه السلام  
 همین بود که همیشه می خندیدند و یحیی علیه السلام همیشه  
 میگریست روزی هر دو با هم ملاقی شدند عیسی علیه السلام  
 یحیی علیه السلام را فرمود که شما را چه بلا شده که همیشه  
 مینالید و از رحمت خدا چنین مایوسی حضرت  
 یحیی علیه السلام گفت که شما چرا همیشه میخندید مگر از  
 خوف خدا نمیترسید و از دلائل او مایوسی نیست و از هیچ  
 یکدیگر اشیات دلائل میگردانید آخر الامر هر دو پیغمبران  
 منتظر وحی شدند درین اثنا وحی نازل شد که  
 انا عن طعن عبیدی ابی آخر کار عیسی علیه السلام را

حق تبارک و تعالیٰ از بید او کفار را نموده بر آسمان بزرگ  
 و یحیی علیه السلام از دست کفر و شتمانیت رسید درین محل  
 حضرت ایشان فرمودند که این ظن از کجاست و این  
 حدیث فرمودند لا تتحرک ذرة الا باذن الله یعنی هر  
 امر بید قدرت اوست شکی شانه بعبده این بیت  
 فرمودند بیت بگویش کل چه سخن گفته که خندان است  
 بعینه لیب چه فرموده که کربانست درین محل مولوی  
 یار محمد باز عرض نمود که در کتابها عینو نیستند که مفسده در  
 اختیار بی اختیارست درین محل بگویش خدایت کرد که  
 مولوی جلالیه رحمت نیز این مدعا را در این زبانها

مشهورم  
 ادا فرموده رباعی هر چند با اختیار سرورم من و زنده  
 جبر جبریان دورم من و مجبور اختیار سرورم من با و کوی  
 اختیار مجبورم من لطیفه روزی میفرمودند که وقتی  
 شخصی از مریدان ملائی کوته وال ضلع پشاور نزد من  
 آمده و چند مسائل یعنی هشت نه مسائل پیش کرد و گفت  
 که ملائی کوته وال موافق این مسائل عقیده دارد  
 و اکنون صوابی ایشان را با اعتقاد این مسائل کافر  
 گوید و من مرید ایشانم آنحضرت درین امر چه میفرمایند  
 اگر فی الواقع با اعتقاد این مسائل ملائی کوته وال کافر  
 است یا من از و مرتد شد؟ شرح بیت نایم و اگر نه

بیکم

بیعت خود را چنان بر حال خود گذارم غنیخ سازم  
 حضرت ایشان فرمودند که من آن شخص را دشنام دادم  
 و گفتم که ای کجاست تحقیق و تفتیش این امر قبل از  
 مرید شدن چرا نکردی که آیا این شخص کافر است یا مسلم  
 و قتی که مرید شدی پس چرا تحقیق عیب بی پرورش  
 مینمای تحقیق این امر قبل بیعت باید نه بعد از بیعت  
 ای شما را شاید که تفتیش حال ایشان کنید و  
 مرید نشوید و قتی که شخص مرید گشت و پس بیعت نماید  
 که از او بگردد نیکان باشد خواه بد از آنکه دنیا چند  
 است بهر طوریکه باشد که دشمنی است پس باید که اینها

بسر برد خود را بر روز شنبه که از سر چه باشد  
 معلوم خواهد شد نه بینی اگر کدام شخص را با زن  
 زشت اتفاق نکاح افتد بعد از این دنیا می چند روزه  
 بهر طوریکه باشد باید بسر میرد پس همراه پیر خود چرا  
 بنزد بعد ازین محل ملائم ایجاب است اینچنین فرمودند  
 و قتی که شیخ صفیان زمار بکردن خود نهاد و همراه  
 ایشان شصت یا هفتاد حلیفه بودند سوای مریدان  
 او شیخ صاحب الشیخ را فرمودند که شما احباری کار خود  
 روید از آنکه هر چه حصول مقصود شما یان باینجا نب  
 متعلق بود از دین و ایمان و غیره آن از من  
 مستغنی

منتفی شده مناسب که احوال در پی مقصود خویش  
 بروید همه حلف و مردمان وی با طرف و جوانان  
 مشتبه شده رفتند مگر یک مرید ایشان همراه ایشان ماند  
 و رفت شیخ صاحب آنرا فرمود که شما جوانی روید  
 آن مرید عرض کرد که ایشان من نه طالبین هستم و نه  
 طالب ایمان و غیره من محض عاشق و طالب ذات  
 تو ام دیگر مرا هیچ در کار نیست این سخن مرید شیخ و صدق  
 و اخلاص می حقیقت را پسنداند و در حال تقصیر  
 و گناه شیخ را معاف فرمودند و مقرر تبهر و بزرگوار  
 از پیشتر زائد و برتر نمودند و بعد ازین محل فرمودند که

مولوی امام الدین با وجود آنکه از حضرت صاحب قدس  
 مجاز بودند بر علم ظاهری حضرت قاضی محمد عاقل صاحب  
 رضای الله عنه فریفته شده مرید ایشان گردید و از حضرت  
 غریب نواز قدس سره ارشاد آورد و ازین خبر نداشت  
 که علم ظاهری پیش علم باطنی هیچ حقیقت ندارد  
 از آنکه علم ظاهری کس است که در درسه های انگریز  
 و غیره بهم حاصل میشود بخلاف علم باطنی العرف  
 هر چند که مولوی شمسوار و غیره مولوی امام الدین  
 ملا مت میگردند و میکنند شما علم ظاهری حضرت  
 صاحب را چه دیدید که علم ظاهری کم دارند او در جواب

مستفاد



میگفت که بیشک حضرت قاضی صاحب علم ظاهری خوب  
 داشت مگر قاضی صاحب در علم ظاهری دستی عظمی دارد  
 القصه روزی اینجانب به مبارک حضرت قاضی صاحب قدس  
 کسی رسانید که امام الدین رفته مرید قاضی صاحب  
 شده حضرت قاضی صاحب از استماع این سخن سخت حلال  
 آمد و فرمودند که مولوی امام الدین دیوانه است که خدا  
 را واکنداشت و بدیگر جا رفت بعد که کفایت  
 مبارک را بر دیگری زد و فرمود که دو ملا عربی حرام  
 در میان دو ملا مرغی حرام میشود از آنکه یکی کوئید بین  
 باید کرد و درین گفتگو مرغی می میرد و حرام میشود و بخود



گفتن این سخن حضرت غریب‌الوارث قدس سره مولوی امام  
 الدین دیوانه شد حتی که زنجیر با پی او انداختند  
 هر چند که علاج معالجه کردند سودی نداشت و در  
 حضرت غریب‌الوارث در مکه میرنجبت صاحبزاده میان  
 نور حسن صاحب فرزند حضرت قبله عالم رضی الله تعالی  
 عنهما تشریف برده بودند که صاحبزاده صاحب میان  
 نور حسن نجبت حضرت غریب‌الوارث عرض نمودند که  
 یا حضرت مولوی امام الدین غریب‌الوارث از حد باوه  
 بگذشت اگر تقصیر وی عفو فرمائید تا من او را احضار  
 کنم حضرت غریب‌الوارث قدس سره از این سخن نهایت در

بولی

جوشش آمد و بجزوشنیدن آئین برخواستند و روان  
 شدند حتی که از بسیاری حلال یک کفش را بی  
 مبارک کردند و دیگر بر جای خود باز گذاشته روان شدند  
 و فرمودند که صاحبزاده صاحبزادین امر بنده را معاف  
 فرمائید که این سخن را شنیدند و از آنکه مولوی امام  
 الدین بمن یک لقمه آغوش نائی کرده بود من چشم  
 منجم ویرازدم که ریزه ریزه شده خارج خواهد شد  
 نه سالم آخر حضرت غریب از قدس از این روزانه  
 شد و مولوی مذکور در این حالت دیوانگی مبر و بعد  
 زن امام الدین مذکور را پس خود محمد علی نام که در آن

ایام خود سال بود در اینجی بخدمت حضرت غریب لواز  
 حاضر آمدند و برای عفو تقصیر خویش عریضه کش کردند  
 و در آن این بیت نوشته بود بیت کینه بود مرد  
 ستمکاره را چه تاوان زن و طفل بیچاره را حضرت  
 غریب لواز را قدس بر حال ایشان رحمت آمد و گناه  
 ایشان عفو فرمودند و نیز از پسر مولوی ندک و پسر  
 که چیزی سستی میخواستی عرض نمود که بی حضرت چیزی  
 میخواستیم حضرت غریب لواز فرمودند که خوب سستی به  
 خوان و دعا هم فرمودند که برو اسد لکجا تیرا نحو شمال  
 خواهد داشت لطیفه روزی میفرمودند که هزار و گنبد

مولوی

مولوی امام الدین مذکور که درون احاطه خانقاه  
 شریف حضرت قید عالم رضا الله عنه تعمید شد و او در اینجا  
 مدفون یافته بواسطه صاحبزاده میا غلام فخر الدین صاحب  
 است که با فرزند ایشان را رابطه دوستی داشت و این واقعه  
 نه بسمع مبارک حضرت غریب لواز که سی سالنیده و نه خود  
 حضرت غریب لواز چشم خود دیده که درین ایام رفتن  
 حضرت غریب لواز قدس سره بسمت صهار شریف بسبب کبر  
 سنی معطل شد؛ بود و در نه مدفون و کسبند مولوی مذکور  
 درون احاطه خانقاه مبارک حضرت قید عالم رضا الله عنه  
 کی تعمید رسید از آنکه حضرت غریب لواز را از فعل مولوی مذکور

بکدی جلال پسیده بود که حرف از شنیدن نام مولو  
 مذکور اگر احیاناً کسی بر زبان راندی بغایت در جوش  
 و جلال آمدی و چهره مبارک ایشان ذکر کون شدی ازین  
 سبب نام مولو مذکور کسی از خوف پیش ایشان بر زبان  
 نراندی و نه ذکر وی کردی بحدی که محض حضرت ایشان فرمودند  
 اگر چه مدفن و کسبند مولو مذکور درون احاطه خانقاه مبارک  
 ساختند مگر کسبند شمس و دالجات ماند از آنکه  
 درون کسبند وی یک قسم مورچه با سرخ کثرت میشدند  
 هر کسی که درون وی برائی یافت که خواندن او و مورچه را  
 مذکور بروی چسبند و وی را میکزند آخواله امر لاچار

الشمس

ان شخص بے تاب شد و پس بیرون می آید لطیفه روزی  
 سخن در کشف و کرامات اولیا افتاده بود حضرت  
 ایشان بر زبان مبارک راند که مردم و کبابی از آن منکر  
 اولیا اند که ایشان آن اولیا اند ندیده اند که از آن  
 کشف و کرامات صادر میشدند ورنه منکر ایشان نکشند  
 مگر چون که ای اولیا السلام همه مخفی شدند از بجهت مردم  
 و کبابی هم منکر اند و این بیت خواندند بت کر نبودی  
 واقفان امر کن از جهان کم گشته بودی ای سخن  
 ای روح واقفان امر کن کم گشته یعنی مخفی شدند  
 مردم هم از ایشان با نکار آمدند لطیفه بهرین ذکرها

و حالات کشف و کرامات و کیفیت ظهور غرق عباد  
 حضرت خواجہ تونسوی قدس سرہ النور اقدس حضرت  
 ایشان بزرگواران مبارک را ند که مولوی دادار بخش گفت  
 که جناب حافظ محمد علی صاحب خیرا باری مشنوی شریف  
 بسیار دوست میباش و اکثر اوقات ویرا مطالعه فرمود  
 و میگفت که مرا فیض روحی از جناب مولانا روم صاحب  
 حاصل است و نیز مولانا روم باینجا نرسا و فرموده که  
 برو خود را در عقد معیت حضرت فخرالایوبیا خواجہ  
 تونسوی قدس سرہ باید کرد و در سلک سلسلہ ایشان  
 داخل شوید از اینجهت بنده مرید ایشان گشته و در سلک

عبداللہ



غلامی ایشان داخل شد مولوی مذکور گفت که روز  
 من از شاه صاحب محمد علی شاه سوال نمودم که در میان  
 حضرت یایعنی خواجہ تونسوی و مولانا روم صاحب  
 الدنیا کتبا عنہما چه فرق است ازین مسئلت بنده شاه  
 صاحب بغایت رنجیده و ملامت خاطر گشته فرمود که از  
 چنین سوال کردن میخوابی که مرا کافر کنی چند عت  
 برین بگذشت که مرا باز طلبید و گفت که مولوی صاحب  
 نیست که بمن رو نموده و استمداد حل آن از مولانا  
 روم طلبیده و آن مشکل حل شده باشد و همچنین  
 صاحب کاتبی و مشکاتی نیست که بنده رو آورده و التماس



آن بجناب حضرت خواجہ تونسوی قدس سرہ بروہ شد  
 و آن با بنجام نرسیده مگر بمن قدر فوق است در میان  
 این هر دو بزرگوار که هر کاری و شکاری که حل و کشید و آن  
 مولانا روم صاحب قدس سرہ بتوجه میفرماید حضرت با  
 یعنی خواجہ تونسوی قدس سرہ الفززان را بجنده و جسم حل  
 میفرماید مگر این محل ملائم نیست ایضا کفایت فرمودند  
 که سالی در ملک امساک باران بود و مردمان شهر چنان  
 مردوزن برای دعا طلبی باریش جمع شده و الهی بحضور  
 حضرت صاحب قدس سرہ آورده حضرت تصاحب قدس سرہ در آنوقت  
 مطالبه فرمود که موی سرفردان عجزه بافته ضمیمه  
 از دروغ و شیطانی

سازد

سازند فی الحال بارش خواهد آمد همو فوق زبان چشمتان  
 کرد آن عجزه شدند و آنرا گرفته موئی سر ویران روز  
 ضغائر با خسته بافتند بجزد بافتن موئی سر ویران  
 گیسوان باریدن گرفت و تا دوشب و روز موئی سر آن عجزه نه  
 کشادند و بارش همچنان میبارید حتی که مکانها و دیوارها  
 مردم انهدام در گرفتند بعد موئی سر آن عجزه را  
 کشادند و بارش هم منقطع گردید بعدین محل قصه  
 عبودریائی حضرت غریب از قدس سره که در میان عالم  
 مشهور است آغاز فرمودند و گفتند من نیز در آن سال  
 همراه حضرت صاحب لجم چون بدریائی سنده رسیدیم

کشتی برگزیده موجود نبود از آنکه حاکم وقت همه کشتیها  
 به بیگار گرفته بود و هیچ کشتی فارغ نبود درین وقت  
 حضرت صاحب جملہ درویشان پریشان و متحیر که این وقت  
 چه تدبیر کرده شود از آنکه باز رفتن بکدام آبگهی هم نشود  
 و درین بی نزول هم دشوار آخر الامر قدری توقف نمودم  
 درین اثنا بعضی درویشان برای غسل و شستن جامه ها  
 بدریا شدند چه بینند که آب دریا با کسل افتاده و کم شد  
 بود حتی که تا ناف و کمر گاه مردم میرسید آخر درویشان این  
 حالت را بحضور حضرت صاحب قدس سر عرض نمودند که آب  
 دریا با کسل کم شده است اگر حضرت ارشاد فرمایند

بگویند

تا عبور کنیم حضرت صاحب قیاس سر ارشاد فرمود که خوب است  
عبور نماید پس همه درویشان با جمیع اسباب و مرکب بدریا  
عبور نمودند مگر یک حضرت صاحب قیاس تا وقتی نشسته بودند  
که همه درویشان و مال اسباب عبور کردند و من نیز همراه  
حضرت صاحب قیاس بودم بعد از آن مردم چند تشنگ  
کیاه آورده و بایکدگر بسته و مانند کشتی ساخته و  
چند نفر شناوران نیز حاضر آمدند و حضرت صاحب  
و این بزرگ بران پشتکها سوار نموده از دریا عبور  
نمودیم در آن راه حضرت صاحب قیاس بغاز یحان نام  
شخصی سوار گشته فرمودند که سبحان الله این دریای

غازیخان است که اینجانب را راه داد و غازیخان هم حو  
 مطابق مقتضای حضرت صاحب داد و گفت آری اینج  
 را همه حال دریا از هر وجه معلوم است و از همه دستور روی در  
 استیم محمد رفیع محل حضرت ایشان باز فرمودند  
 که مشرب حضرت صاحب قدس سرک در هر چه اخفا و اس  
 بود هر کاری که کرامتی که از ایشان بظهور بستی در  
 بودی که ام سبب طاعنی را بهمانه ساخته آن کار را  
 با انجام رسانیده و ملائم اینجکایت فرمودند  
 و تشهار آوردند که درین علقه فرار نبر کی است  
 که آنرا سرخه پیر گویند و متعلق فرار روی جایی است

بک

پس کرانے کہ در زمان حضرت عبدالعزیز سے اس کے دیوانہ  
 میکریدوالتجما بحضور حضرت غریب لواز می آورد اور اسے  
 میفرمودند کہ برو باب چاہ سرخہ پیر غسل کن چون  
 ان شخص بجاہ سرخہ پیر غسل میگردی اچھا شفا پائے  
 این محض یک حیلہ ساز می ظاہر بود ورنہ در اصل ہمہ  
 تصرف خود آنحضرت غریب لواز قدس سرہ بود لطیف و رین  
 شریف مہندوستانی سوال کرد کہ یا حضرت حضرت  
 خواجہ بزرگ اجمیری نائب الرسول فی الہند و حضرت  
 غوث پاک شیخ عبدالقادر جیلانی قدس سرہما با ہم  
 ملاقی شدہ بودند یا نہ حضرت اشیان فرمود کہ در مطلقاً

ایشان با یکدیگر اختلاف است اما در هجرانی ایشان  
 نیست که هجران بودند و هم در میان عوام الناس  
 این سخن مشهور است که ایشان با یکدیگر همیشه نزاع و  
 بودند درین مولوی خدا بخش عرض نمود که این سخن غلط  
 مشهور است از آنکه از هیچ کتابی ثابت نمیشود  
 بعد از تحویل حضرت ایشان نامه فرمودند که این اگر صحیح  
 شود و هم قریب هر کسی که چندان قابل اعتبار است  
 مگر ایشان را قریبی دیگر که عبارت از قریب الی الله است  
 که دروغ را گنجد نیست واقع بود

قسم زانکه بنده سزاوار  
 ۱۳۰۴

حسن ز بصره بدل از جیش صیب از روم

ز خاک بکه ابو جمل این چه بو العجمی است

تصویر ز کجاست نه طوطی و نه

هم به هم آنگاه

از قلم شکسته رقم

نظم فخر العبد

سید محمد